

32003R2233

L 339/22

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

24.12.2003

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2233/2003**z dne 23. decembra 2003****o odprtju tarifnih kvot Skupnosti za 2004 za ovce, koze, ovčje meso in kozje meso**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2529/2001 z dne 19. decembra 2001 o skupni ureditvi trga za ovčje in kozje meso ⁽¹⁾ in zlasti člena 16(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odpreti je treba tarifne kvote Skupnosti za ovčje in kozje meso za 2004. Dajatve in količine iz Uredbe (ES) št. 2529/2001 se določijo skladno z ustreznimi mednarodnimi dogovori, ki veljajo za leto 2004.
- (2) V skladu z ratifikacijo Pristopne pogodbe za Češko republiko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško bodo Češka republika, Slovenija in Slovaška 1. maja 2004 pristopile k Evropski uniji. Kvote, ki se lahko odobrijo tem državam, se torej lahko odprejo samo do dneva njihovega pristopa.
- (3) Uredba Sveta (ES) št. 312/2003 z dne 18. februarja 2003 o izvajanju, za Skupnost, tarifnih določb Sporazuma o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Čile na drugi strani ⁽²⁾ določa, da se s 1. februarjem 2003 odpre dodatna dvostranska tarifna kvota v višini 2 000 ton z 10 % letnim povečanjem za kodo proizvoda 0204. To kvoto je treba dodati kvoti GATT/STO za Čile, obe kvoti pa se upravljata na enak način od 1. januarja 2004.
- (4) Z Uredbo Sveta (ES) št. 1329/2003 z dne 21. julija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 992/95 glede tarifnih kvot za nekatere kmetijske in ribiške proizvode s poreklom iz Norveške ⁽³⁾ so odobrene dodatne dvostranske trgovinske koncesije v zvezi s kmetijskimi proizvodi.
- (5) Nekatere tarifne kvote za proizvode iz ovčjega in kozjega mesa so bile dodeljene državam AKP skladno s Sporazumom iz Cotonouja ⁽⁴⁾.
- (6) Ker se uvoz upravlja na podlagi koledarskega leta, velja, da so pri kvotah za obdobje od 1. julija do 30. junija količine, določene za 2004, seštevek polovice količine za

obdobje od 1. julija 2003 do 30. junija 2004 in polovice količine za obdobje od 1. julija 2004 do 30. junija 2005.

- (7) Treba je določiti ekvivalent klavne mase trupa, da bi zagotovili pravilno delovanje tarifnih kvot Skupnosti. Poleg tega je potreben tudi pretvorbeni količnik, ker nekatere tarifne kvote predvidevajo možnost uvoza živih živali ali njihovega mesa.
- (8) Izkušnje pri upravljanju tarifnih kvot Skupnosti so pokazale na potrebo po izboljšanjem upravljanju kvot. Izkušnje s sistemom „prvi prispe, prvi dobi“ v drugih kmetijskih sektorjih so bile pozitivne. Zaradi upravne poenostavitve bi se morale kvote za proizvode v sektorju ovčjega in kozjega mesa s poreklom iz tretjih držav z odstopanjem od Uredbe Komisije (ES) št. 1439/95 z dne 26. junija 1995 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 3013/89 glede uvoza in izvoza proizvodov v sektorju ovčjega in kozjega mesa ⁽⁵⁾ upravljati skladno s členom 16(2)(a) Uredbe (ES) št. 2529/2001. To bi morali delati skladno s členi 308a, 308b in 308c(1) Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti ⁽⁶⁾. Kadar se uvoz upravlja skladno s temi določbami, se uvozna dovoljenja ne zahtevajo več.
- (9) Da bi se izognili diskriminaciji med državami izvoznici in ker ustrezne tarifne kvote v zadnjih dveh letih niso bile hitro izrabljene, se tarifne kvote v okviru te uredbe od začetka štejejo kot nekritične v smislu člena 308c Uredbe (EGS) št. 2454/93, če se kvote upravljajo po sistemu „prvi prispe, prvi dobi“. Zato je treba carinske organe pooblastiti, da odstopijo od zahteve glede varščine za blago, ki je bilo prvotno uvoženo v okviru teh kvot skladno s členi 308c(1) in 248(4) Uredbe (EGS) št. 2454/93. Zaradi posebnosti prehoda od enega sistema upravljanja na drugega, se člen 308c(2) in (3) navedene uredbe ne uporabljata.

⁽¹⁾ UL L 341, 22.12.2001, str. 3, Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1782/2003 (UL L 270, 21.10.2003, str. 1).⁽²⁾ UL L 46, 20.2.2003, str. 1.⁽³⁾ UL L 187, 26.7.2003, str. 1.⁽⁴⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 3.⁽⁵⁾ UL L 143, 27.6.1995, str. 7, Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 272/2001 (UL L 41, 10.2.2001, str. 3).⁽⁶⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1, Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1335/2003 (UL L 187, 26.7.2003, str. 16).

- (10) Izvajanje sistema „prvi prispe, prvi dobi“ terja nekaj dodatnega pripravljalnega dela glede Avstralije in Nove Zelandije, zaradi velikega obsega kvot in njihove tradicionalne uporabe. Zaradi tega naj bi se sistem „prvi prispe, prvi dobi“ uporabljal samo za uvoz iz teh dveh držav šele od 1. maja 2004, sistem uvoznih dovoljenj pa naj bi se uporabljal še do 30. aprila 2004 skladno s pravili iz Uredbe (ES) št. 1439/95. Treba je torej zagotoviti ustrezne količine v okviru vsakega od sistemov upravljanja.
- (11) Treba je natančno določiti, kakšno potrdilo, ki potrjuje poreklo proizvodov, se predloži, da se lahko uporabijo tarifne kvote v okviru sistema „prvi prispe, prvi dobi“.
- (12) Če se carinskim organom predložijo za uvoz proizvodi iz ovčjega mesa, je tem organom težko ugotoviti, ali izvirajo od domačih ovc ali od drugih, pri čemer se uporabljajo različne carinske stopnje. Zato je primerno predvideti, da mora potrdilo o poreklu vsebovati ustrezno pojasnilo o tem.
- (13) Skladno s členom 3 Direktive Sveta 72/462/EGS z dne 12. decembra 1972 o problemih glede zdravstvenih in veterinarskih pregledov ob uvozu goveda in prašičev ter svežega mesa iz tretjih držav⁽¹⁾ in skladno z Direktivo Sveta 91/496/EGS z dne 15. julija 1991 o načelih za organizacijo veterinarskih pregledov živali pri vstopu v Skupnost iz tretjih držav in o spremembi direktiv 89/662/EGS, 90/425/EGS ter 90/675/EGS⁽²⁾, se lahko dovoli le uvoz proizvodov, ki izpolnjujejo zahteve glede veljavnih veterinarskih pravil in certificiranja v Skupnosti.
- (14) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za ovce in koze –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. S to uredbo se odpirajo tarifne kvote Skupnosti za ovce, koze, ovčje in kozje meso za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2004.

Člen 2

Carinske dajatve, ki se uporabljajo za uvoz ovc, koz, ovčjega in kozjega mesa v Skupnost in ki se uvrščajo v oznake KN 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90, 0210 99 21, 0210 99 29 in 0204 in so s poreklom iz držav v Prilogi, se ukinejo ali znižajo skladno s to uredbo.

⁽¹⁾ UL L 302, 31.12.1972, str. 28. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).

⁽²⁾ UL L 268, 24.9.1991, str. 56. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 96/43/ES (UL L 162, 1.7.1996, str. 1).

Člen 3

1. Količine, izražene kot ekvivalenti mase klavnega trupa, za uvoz mesa, ki se uvršča v oznako KN 0204, ter živih živali, ki se uvrščajo v oznake KN 0104 10 30, 0104 10 80 in 0104 20 90, ter ustrezne carinske dajatve so določene v Prilogi.
2. Za izračun količin, izraženih kot „ekvivalenti mase klavnega trupa“ iz odstavka 1, se neto masa proizvodov iz ovčjega in kozjega mesa pomnoži s spodaj navedenimi koeficienti:
 - (a) za žive živali: 0,47;
 - (b) za jagnječje meso brez kosti in meso kozlička brez kosti: 1,67;
 - (c) za meso koštrunov in ovc brez kosti, za kozje meso brez kosti, razen za meso kozlička in mešanice navedenih: 1,81;
 - (d) za proizvode iz mesa s kostmi: 1,00.
3. „Kozlički“ so koze do starosti enega leta.

Člen 4

Z odstopanjem od naslova II(A) in (B) Uredbe (ES) št. 1439/95 se tarifne kvote iz Priloge k tej uredbi za države iz skupin držav št. 2, 3, 4 in 5 ter za Argentino, Urugvaj, Čile, Islandijo in Slovenijo od 1. januarja do 31. decembra 2004 upravljajo po sistemu „prvi prispe, prvi dobi“ skladno s členi 308a, 308b in 308c(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93. Določbe člena 308c(2) in (3) navedene uredbe se ne uporabljajo. Uvozna dovoljenja se ne zahtevajo.

Člen 5

1. Od 1. januarja do 30. aprila 2004 se tarifne kvote za Avstralijo in Novo Zelandijo, navedene v Prilogi pod skupino držav št. 1, upravljajo skladno s pravili iz naslova II(A) Uredbe (ES) št. 1439/95.

2. Od 1. maja do 31. decembra 2004 se z odstopanjem od naslova II(A) Uredbe (ES) št. 1439/95 tarifne kvote iz odstavka 1, upravljajo skladno s členom 4 te uredbe.

Vendar uvozna dovoljenja, izdana skladno z odstavkom 1 do najpoznejše 30. aprila 2004, ostanejo veljavna do izteka njihove veljavnosti.

3. Količina, začasno upravljana skladno z odstavkom 2, je letna količina 18 650 ton za Avstralijo in 226 700 ton za Novo Zelandijo, minus ocenjena ustrezna količina v ekvivalentih mase klavnega trupa, za katero bodo najpozneje do 30. aprila izdana uvozna dovoljenja.

Ta začasna količina se pozneje prilagodi na podlagi dovoljenj, izdanih v mesecu aprilu. Količina, določena 1. maja, se pozneje poveča za količino, izraženo v ekvivalentih mase klavnega trupa, za katero se na podlagi dovoljenj, vrnjenih pristojnim organom, ugotovi, da dovoljenja zanj niso bila porabljena ali so bila samo delno porabljena. Dovoljenja, ki niso vrnjena do 15. avgusta, se štejejo kot v celoti porabljena dovoljenja.

4. Za namene odstavka 3 države članice:
- (a) sporočijo količine iz člena 19(2)(a) Uredbe (ES) št. 1439/95, tudi v obliki ekvivalentov mase klavnega trupa;
 - (b) za mesec april 2004 vsak prvi delovni dan v tednu obvestijo Komisijo, poleg zahtev iz člena 19(2) Uredbe (ES) št. 1439/95, o uvoznih dovoljenjih, izdanih predhodni teden, ter o ustreznih ekvivalentih mase klavnega trupa;
 - (c) z odstopanjem od člena 19(2)(a) Uredbe (ES) št. 1439/95 sporočijo tam opredeljene podatke najpozneje do 25. avgusta 2004.
5. Za namen izračunavanja ekvivalentov mase klavnega trupa iz odstavkov 3 in 4, se uporabljajo koeficientu iz člena 3(2).

Člen 6

1. Da bi lahko izkoristili tarifne kvote iz Priloge, ki se upravljajo skladno s členom 4, je treba carinskim organom Skupnosti za blago predložiti veljavno potrdilo o poreklu, ki so ga izdali pristojni organi zadevne tretje države, skupaj s carinsko deklaracijo za sprostitev v prosti promet. Poreklo blaga, za katerega se uporabljajo druge tarifne kvote kot tiste, ki so posledica preferencialnih tarifnih sporazumov, se določi skladno z veljavnimi določbami Skupnosti.

2. Dokazilo o poreklu iz odstavka 1 je:

- (a) pri tarifni kvoti, ki je del preferencialnega tarifnega sporazuma: dokazilo o poreklu, predpisano v tistem sporazumu;
- (b) pri drugih tarifnih kvotah: dokazilo, določeno skladno s členom 47 Uredbe (EGS) št. 2454/93, ki vključuje poleg elementov, predpisanih v navedenem členu, še naslednje podatke:
 - oznako KN (vsaj prve štiri številke),
 - zaporedno številko ali zaporedne številke zadevne tarifne kvote skladno s tretjim pododstavkom tega odstavka,

— skupno neto maso po kategorijah koeficientov, kakor je določeno v členu 3(2) te uredbe;

- (c) pri državi, katere kvota spada pod točki (a) in (b) in se združuje: dokazilo iz točke (a).

V primeru iz točke (b) se lahko v letu 2004 uporabijo obrazci na podlagi Priloge II k Uredbi (ES) št. 1439/95, ki vključujejo vse dodatne podatke, ki se zahtevajo; v obrazcih se črta besedilo o uvoznih dovoljenjih, kadar se uporabi člen 4 te uredbe.

Če se dokazilo o poreklu iz točke (b) predloži kot spremna listina za eno samo deklaracijo za sprostitev v prosti promet, lahko vsebuje več zaporednih števil. V vseh drugih primerih vsebuje eno samo zaporedno številko.

3. Da bi lahko uporabili tarifno kvoto, predpisano v Prilogi za skupino držav št. 4, za proizvode, ki se uvrščajo v oznake KN ex 0204, ex 0210 99 21 in ex 0210 99 29, mora dokazilo o poreklu vsebovati v polju za poimenovanje blaga eno od spodnjih navedb:

- (a) „proizvod/-i iz ovc iz vrste domača ovca“;
- (b) „proizvod/-i iz ovc, ki ne spadajo v vrste domača ovca“.

Navedbe morajo ustrezati navedbam v veterinarskem spričevalu, ki je priloženo proizvodom.

Člen 7

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2004.

Za Češko republiko, Slovenijo in Slovaško se uporablja do 30. aprila 2004, v skladu z začetkom veljavnosti Pristopne pogodbe za Češko republiko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. decembra 2003

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA

OVČJE MESO IN KOZJE MESO v tonah (t) ekvivalentov mase klavnega trupa

TARIFNE KVOTE SKUPNOSTI ZA 2004

Skupina držav	Oznake KN	Dajatev <i>ad valorem</i> %	Posebna dajatev EUR/100 kg	Zaporedna številka (*) skladno z naslovom II(A) Uredbe (ES) št. 1439/95	Zaporedna številka po sistemu „prvi prispe, prvi dobi“ (²)				Poreklo	Letni obseg v tonah ekvivalentov mase klavnega trupa
					Žive živali (koeficient = 0,47)	Jagnječje meso brez kosti (³) (koeficient = 1,67)	Meso koštrunov/ ovc brez kosti (⁴) (koeficient = 1,81)	Meso s kostmi in trupi (koeficient = 1,00)		
1	0204	Nič	Nič		—	09.2101	09.2102	09.2011	Argentina	23 000
				09.4132	—	09.2105	09.2106	09.2012	Avstralija	18 650
				09.4134	—	09.2109	09.2110	09.2013	Nova Zelandija	226 700
					—	09.2111	09.2112	09.2014	Urugvaj	5 800
					—	09.2115	09.2116	09.1922	Čile	5 183
					—	09.2119	09.2120	09.0790	Islandija	1 350
					—	09.5931	09.5932	09.1763	Slovenija (⁵)	50
2	01041030 01041080 01042090 0204	Nič	Nič		09.5935	09.5936	09.5937	09.5874	Češka republika (⁶)	2 150
					09.5939	—	—	09.5882	Slovaška (⁶) (⁶)	4 300
	0204	Nič	Nič		—	09.2121	09.2122	09.0781	Norveška	300
3	0204	Nič	Nič		—	09.2125	09.2126	09.0693	Grenlandija	100
					—	09.2129	09.2130	09.0690	Ferski otoki	20
					—	09.2131	09.2132	09.0227	Turčija	200

Skupina držav	Oznake KN	Dajatev <i>ad valorem</i> %	Posebna dajatev EUR/100 kg	Zaporedna številka ⁽¹⁾ skladno z naslovom II(A) Uredbe (ES) št. 1439/95	Zaporedna številka po sistemu „prvi prispe, prvi dobi“ ⁽²⁾				Poreklo	Letni obseg v tonah ekvivalentov mase klavnega trupa
					Žive živali (koeficient = 0,47)	Jagnječje meso brez kosti ⁽³⁾ (koeficient = 1,67)	Meso koštrunov/ovc brez kosti ⁽⁴⁾ (koeficient = 1,81)	Meso s kostmi in trupi (koeficient = 1,00)		
4	0104 10 30, 0104 10 80 in 0104 20 90. Samo za vrsto „domača ovca“: ex 0204, ex 0210 99 21 in ex 0210 99 29.	Nič	Nič		09.2141	09.2145	09.2149	09.1622	države AKP	100
	Samo za vrsto „domača ovca“: ex 0204, ex 0210 99 21 in ex 0210 99 29.	Nič	65 % nižj anje posebnih dajatev			09.2161	09.2165	09.1626	države AKP	500
5 ⁽⁷⁾	0204	Nič	Nič		—	09.2171	09.2175	09.2015	drugo	200
	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90	10 %	Nič		09.2181	—	—	09.2019	drugo	49

⁽¹⁾ Zaporedne številke na voljo od 1. januarja do 30. aprila 2004 skladno s členom 5(1). Količina uvoznih dovoljenj, izdanih v okviru teh zaporednih števil, se upošteva za končni izračun preostale kvote po sistemu „prvi prispe, prvi dobi“.

⁽²⁾ Pri Avstraliji in Novi Zelandiji se te zaporedne številke uporabljajo od 1. maja 2004 skladno s členom 5(2).

⁽³⁾ In meso kozličkov.

⁽⁴⁾ In kozje meso, razen mesa kozličkov.

⁽⁵⁾ Tarifne kvote za nove dr ave članice se odprejo za obdobje od 1. januarja do 30. aprila 2004 skladno s členom 7.

⁽⁶⁾ Za Slovaško se tarifna kvota nanaša le na oznake KN 0104 10 30, 0104 10 80 in 0104 20 90.

⁽⁷⁾ „Drugo“ pomeni vsa porekla, vključno z dr avami AKP, in brez ostalih dr av, navedenih v tej tabeli.